



<p><b>Diru laguntzak Arrasateko enpresetan herriko langabeak kontratatzeko</b></p> <p><b><u>Programaren oinarriak</u></b></p>	<p><b>Subvenciones para contratar desempleados/as de Arrasate en empresas del municipio</b></p> <p><b><u>Bases de funcionamiento</u></b></p>
<p><b>1. oinarria.- helburua eta aplikazio eremua</b> Programa honen helburua da Arrasateko enpresetan herriko langabeen kontratazioak sustatzea; diruz lagunduko diren lan kontratuak gutxienez 6 hilabetekoak izango dira, egun osoko lan jardunekoak, 50 langile edo gutxiago dituzten Arrasateko enpresetan.</p>	<p><b>1. --.- Objeto y ámbito de aplicación.</b> Este programa pretende fomentar la contratación de desempleados del municipio en empresas de Arrasate; se subvencionarán los contratos de duración igual o mayor a 6 meses, a jornada completa, realizados por empresas de Arrasate de 50 trabajadores/as o menos</p>
<p><b>2. oinarria.- enpresa onuradunen ezaugarriak</b> Programa honen diru laguntzen onuradunak enpresak eta irabazi-asmorik gabeko entitateak (fundazioak, elkarteak, GKEak...), baldin eta zerga eta lan arloko betebeharrak egunean badituzte eta betekizun hauek betetzen badituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- Enpresak lantokia Arrasaten edukitzea</li><li>b.- Enpresak 50 langile edo gutxiago edukitzea.</li><li>c.- Kontratutako langabeak Arrasatekoak izatea</li></ul>	<p><b>2. --.- Empresas beneficiarias.</b> Podrán optar a estas ayudas tanto empresas como entidades sin ánimo de lucro (fundaciones, asociaciones, ONGs...), siempre que se hallen al corriente de sus obligaciones fiscales y laborales, y reúnan estas condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- Estar ubicada en Arrasate</li><li>b.- Disponer de 50 trabajadores/as o menos en plantilla</li><li>c.- Que contraten desempleados/as de Arrasate</li></ul>
<p><b>3. oinarria.- kontratatzen diren pertsonen ezaugarriak</b> Enpresak diru laguntza eskuratzeko, kontratatzen dituen pertsonak ezaugarri hauek izan beharko dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- Arrasaten erroldatuta egotea, gutxienez 2014ko urtarrilaren 1etik gaurdaino.</li><li>b.- Kontratatu dituzten unean Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuan izena emanda egon beharko dute enplegu eskatzaile gisa</li></ul>	<p><b>3. --.- Personas a contratar.</b> Para que la empresa o entidad opte a estas ayudas, las personas que contrate deberán reunir los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- Hallarse empadronado/a en Arrasate, como mínimo desde 1 de enero de 2014.</li><li>b.- Hallarse inscritos/as como demandantes de empleo en Lanbide Servicio Vasco de Empleo.</li></ul>



<p><b>4. oinarria.- kontratuen ezaugarriak</b> Diru laguntzak eskuratzeko, kontratuek ezaugarri hauek beteko dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- 6 hilabete edo gehiagoko iraupena edukiko dute.</li><li>b.- Egun osoko lan jardunekoak izango dira.</li><li>c.- Kontratuak 2014ko urtarrilaren 1etik abenduaren 30 bitartean hasiko dira.</li><li>d.- Kontratuek enpresako langile kopurua gehituko dute (aurreko 12 hilabetetako plantilarekin alderatuta)</li></ul>	<p><b>4. --. Contratos subvencionables</b> Serán subvencionables los contratos que reúnan estos requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a.- Duración de 6 meses o superior.</li><li>b.- Dedicación de jornada completa.</li><li>c.- Formalizados entre el 1 de enero y el 30 de diciembre de 2014.</li><li>d.- Que supongan incremento neto de la plantilla (respecto a los 12 meses anteriores)</li></ul>
<p><b>5. oinarria: programaren diru disponibilitatea</b> Programa honek 100.000€-tako muga du, eta 2014ko Udal Aurrekontuko 1-14-00-226-322-00-99 "Enplegua Sustatzeko Jardueretarako Dotazioa" kontu sailaz baliatuko da. Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, Udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.</p>	<p><b>5. --: Disponibilidad económica</b> Este programa cuenta con una consignación de 100.000€, en la partida 1-14-00-226-322-00-99 "Enplegua Sustatzeko Jaurdueretarako Dotazioa" del Presupuesto Municipal 2014. El programa se dará por concluído cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.</p>
<p><b>6. oinarria.- diru laguntzaren zenbatekoa</b> Diru-laguntza 2.250€ takoa izango da, 6 hilabeteko kontratuko. Pertsona beragatik gehienez kontratu bat diruz lagundu ahalko da. Enpresa bakoitzak, printzipioz, 3 kontratugatik jaso ahalko du deialdi honen diru laguntza. Kontratu gehiagotatik diru laguntza eska daiteke, baina eskaera horiek deialdiaren indarraldia bukatutakoan aztertuko lirateke, eta diru laguntza jaso ahalko lukete programa honendako Udalak ezarritako kreditua momentu horretan oraindik agortuta ez balego; kasu horretan, Udalak finkatuko luke kontratu bakoitzeko diru laguntzaren zenbatekoa, programaren kreditu disponibilitatearen arabera.</p> <p>Halaber, Arrasateko Udalak gorde egiten du eman beharreko diru kopuruak murriztu edo deuseztatzeko ahalmena hauen arabera:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Enpresak kontzeptu beragatik jasotako beste diru-laguntzak</li><li>• Programa honen oinarrian esplizituki jaso ez diren beste gorabehera batzuk, baina Udalak, programaren koherentzia bermatzearren, garrantzitsutzat jotzen dituenak.</li></ul>	<p><b>6. --.- Cuantía de la subvención</b> La cuantía de la subvención será de 2.250 € por contrato de 6 meses. Por una misma persona sólo se podrá subvencionar un contrato. En un principio, cada empresa sólo podrá percibir subvenciones de esta convocatoria por un máximo de 3 contratos. Sin embargo, las empresas podrán solicitar subvención por más contratos, solicitudes que permanecerán en reserva hasta el final del programa, momento en el cual, en el caso de que el crédito destinado al programa no se hubiera agotado, tras ser valoradas, podrían percibir subvención; en tal caso, el Ayuntamiento establecería la cuantía de la subvención, en función del crédito disponible y del número de solicitudes concurrentes.</p> <p>No obstante, el Ayuntamiento se reserva la facultad de reducir o anular esta cantidad en función de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Que la empresa perciba otras subvenciones por el mismo o similar concepto.</li><li>• Otras circunstancias no recogidas explícitamente en esta convocatoria que el Ayuntamiento tome en consideración, en aras a garantizar la coherencia del programa.</li></ul>



<p><b>7. oinarria: diru laguntza eskatzeko modua</b> Diru laguntzak eskatzeko ondoko dokumentazioa aurkeztuko du enpresak:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Eskaera orria beteta</li><li>2. Enpresaren IEZren alta egiaztagiria</li><li>3. Zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzaren eguneratutako ordainketen agiria</li><li>4. Langile kopurua handitu izanaren agiria (2013ko batz besteko langile-plantilaren agiria —2013-01-01 eta 2013-12-31 artean—, Gizarte Segurantzak emana)</li><li>5. Laguntza eskatzen deneko lanpostuen kontratuen kopiak</li><li>6. Dirulaguntza eskatzen deneko langileen bizitza laboralaren ziurtagiria</li><li>7. Langilea, kontratatzeko momentuan, langabe moduan Lanbide Euskal Lan Zerbitzuan inskribatuta egotearen agiria.</li><li>8. Laguntza eskatzen deneko lanpostuen titulardunen NAREN kopia</li><li>9. Enpresaren ordezkariaren NAREN kopia</li><li>10. Kontu Korrontearen titularitatea egiaztatzen duen agiria.</li><li>11. Beste dirulaguntzei buruzko adierazpen erantzulea.</li><li>12. Arrasateko Udalari beharrezkoa iritzi gero, kasu bakoitzean eska lezakeen beste dokumentazio gehigarria.</li></ol> <p>Eskaerak Udaleko BAZen entregatuko dira, deialdi honen 8. oinarrian ezarritako epe barruan.</p>	<p><b>7. --: Forma de solicitar las subvenciones.</b> Se deberá presentar la siguiente documentación:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Impreso de solicitud cumplimentado.</li><li>2. Justificante de alta en el IAE de la empresa</li><li>3. Certificados de estar al corriente de pagos a Hacienda y Seguridad Social.</li><li>4. Documentación acreditativa del incremento de plantilla (certificado por la Seguridad Social, referido a plantilla media de trabajadores en alta entre 1-1-2013 y 31-12-2013)</li><li>5. Copia de los contratos por los que se solicita la subvención.</li><li>6. Certificado de vida laboral de los titulares de los puestos a subvencionar</li><li>7. Documentación acreditativa de que los/as trabajadores/ en el momento previo a ser contratados se hallaban inscritos como desempleados en Lanbide Servicio Vasco de Empleo.</li><li>8. Copia del DNI de los titulares de los puestos a subvencionar.</li><li>9. Copia del DNI del representante legal de la empresa</li><li>10. Documento que acredite la titularidad de la cuenta.</li><li>11. Declaración responsable relativa a otras subvenciones.</li><li>12. Otra documentación adicional que el Ayuntamiento de Arrasate estimara oportuno requerir en cada caso.</li></ol> <p>Las solicitudes se presentarán en el BAZ, en el plazo marcado en la base 8 de esta convocatoria.</p>
<p><b>8. oinarria: eskaerak aurkezteko epea</b> Eskaerak aurkeztu beharko dira oinarri hau BOGen argitaratzen den hurrengo egunetik 2014ko abenduaren 30 arte (hau barne), beti ere diru funtsa agortu bitartean.</p>	<p><b>8. --: Plazo de solicitud.</b> El plazo de presentación de solicitudes permanecerá abierto desde la aprobación de estas bases por el Ayuntamiento de Arrasate, hasta el 30 de diciembre de 2014, o, en su caso, hasta que se agote la consignación presupuestada.</p>



<p><b>9. oinarria: eskaerak aztertzea</b> Programa honen espedienteak tramitatzeaz Enplegua eta Garapen Ekonomikoko unitate administratiboa arduratuko da. Eskaerak aurkeztutako ordenan aztertu eta erresolbituko ditu Udalak, programaren kreditua agortu arte. Eskabideak edo harekin batera doan nahitaezko dokumentazioak akatsen bat duenean edo osatu barik dagoenean, 10 eguneko epea izango dute interesdunek antzemandako akatsak zuzentze-ko, Udalak egindako errekerimendua jakinaraz-ten duen hurrengo egunetik hasita. Horiek zuzendu barik emandako epea igaroz gero, Udalak ez du onartuko diru-laguntza eskabidea, eta beste tramiterik gabe artxibatu egungo du prozedura.</p>	<p><b>9. --: Resoluciones</b> La unidad administrativa de Empleo y Desarrollo Económico se encargará de la tramitación de dichas solicitudes. Las solicitudes se resolverán por orden de presentación, hasta que se agote la consignación presupuestaria.  Cuando la solicitud o la documentación preceptiva que la acompaña adolezca de algún error o se valore como incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento para subsanar los defectos detectados.  Transcurrido el plazo concedido sin que éstos hayan sido subsanados, se tendrá por desistida la solicitud de subvención, procediéndose sin más trámite al archivo del procedimiento.</p>
<p><b>10. oinarria.- ordaintzeko modua</b> Laguntzaren ordaintza lan kontratua hasi eta 6 hilabete pasatakoan gauzatuko da. Horretarako, enpresak Udalari ondoko dokumentazioa aurkeztuko dio, justifikazio gisa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eginiko kontratuen kopia</li><li>• Soldata eta Gizarte Segurantzako ordaintzen egiaztagiriak kopiak</li><li>• Zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzako ordaintzetan egunera egotearen ziurtagiriak</li><li>• Kontratutako langileen bizitza laborala epealdiaren amaierako datan.</li></ul> <p>Dokumentazio justifikatzailea Udako Enplegu Sailak aztertuko du, hitzartutako guztia betetzen dela bermatzeko; udal sail horrek onspen txostena emandakoan, diru laguntza ordainduko dio Udalak enpresari.</p>	<p><b>10. --.- Forma de pago</b> Las subvenciones serán abonadas a la empresa una vez transcurridos 6 meses desde el inicio del contrato, previa presentación por la empresa de la siguiente documentación justificativa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Copias de los contratos realizados.</li><li>• Copia de los comprobantes de pagos de salarios y cuotas de Seguridad Social.</li><li>• Certificados de estar al corriente de pagos con Hacienda y Seguridad Social.</li><li>• Vida laboral de los/as trabajadores al finalizar el periodo a subvencionar.</li></ul> <p>La unidad administrativa de Empleo y Desarrollo Económico se ocupará de revisar que se cumpla lo acordado en relación a esta subvención, y emitirá el informe necesario para el Ayuntamiento abone a la empresa la subvención acordada.</p>
<p><b>11. oinarria.- beste diru-laguntza batzuekiko bateragarritasuna</b> Programa honetan aurreikusitako laguntzak bateragarriak izango dira kontzeptu beragatik diruz laguntzeko erakunde publiko edo pribatuetatik jasoko diren bestelako laguntzekin, beti ere gain-finantzazioa gertatzen ez bada; kasu horretan, programa honen bidez emandako laguntza soberako zenbatekoan gutxituko da. Bestalde, kontratu bererako guztira ematen den laguntzen zenbatekoa ez da inola ere</p>	<p><b>11. --.- Compatibilidad con otras subvenciones</b> Las ayudas previstas en el presente programa serán compatibles con otras ayudas provenientes de organismos públicos o privados y que subvencionen los mismos conceptos, siempre que no se incurra en sobre financiación; de superarse dicho umbral, la subvención a otorgar a través de este programa se reducirá en la cantidad sobrepasada. Por otro lado, en ningún caso la cantidad a abonar, en concurrencia con otras ayudas para la misma</p>



<p>izango soldata kostu gordinetik gorakoa. Diru-laguntza handiagoa balitz, Arrasateko Udalaren diru-laguntza gutxituko litzateke, soldata kostu gordinaren gaindiko zatian.</p>	<p>contratación, será superior al coste salarial bruto. Si se produjera tal supuesto, se reducirá el importe de la subvención a conceder por el Ayuntamiento de Arrasate en el exceso respecto al coste salarial bruto.</p>
<p><b>12. oinarria.- arau aplikagarria.</b> Oinarri-arauotan aurreikusita ez dagoen guztian, hauek aplikatuko dira: Arrasateko Udalaren diru-laguntzak ematea arautzen duen Ordenantza, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra eta indarrean dauden arauak, gai honi aplikatu dakizkiokeenak.</p>	<p><b>12.- Normativa reguladora</b> En todo lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Arrasate, la Ley 38/2003, General de Subvenciones, y demás normativa vigente aplicable a esta materia.</p>

Arrasaten, 2014ko ekainaren 16an

ALKATEA